



Ako bojler isključite iz električne mreže, zbog opasnosti od zamrzavanja, morate da ispuštite vodu iz njega.



Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.



Naši proizvodi su opremljeni komponentama koje nisu štetne po zdravlje i životnu sredinu i napravljeni su tako da ih u njihovoj zadnjoj životnoj fazi možemo što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

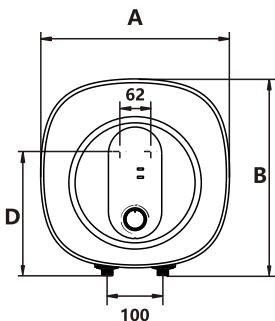
Reciklažom materijala smanjujemo količine otpadaka i smanjujemo potrebu za proizvodnjom osnovnih materijala (na primer metala) koja zahteva ogromno energije i uzrokuje ispušte štetnih materija. Reciklažnim postupcima tako smanjujemo potrošnju prirodnih resursa jer otpadne delove od plastike i metala ponovo vraćamo u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje otpadaka ili trgovca, kod koga je proizvod kupljen.

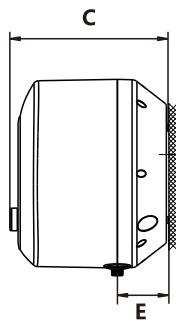
MONTAŽA

MNE

Bojler ugradite u prostor u kome ne dolazi do zamrzavanja, ali što bliže potrošnim mestima. Na zid ga pričvrstite zidnim šrafovima nominalnog prečnika minimalno 5 mm. S obzirom na vašu potrebu, možete birati između tipa nad umivaonikom (MINI5-O, MINI10-O, MINI15-O, MINI30-O) i tipa pod umivaonikom (MINI5-U, MINI10-U, MINI15-U, MINI30-U).



Model nad umivaonikom



Model pod umivaonikom

	A	B	C	D	E	F
MINI5-U	290	306	280	-	97	127
MINI5-O	290	306	280	203	97	-
MINI10-U	340	355	290	-	91	130
MINI10-O	340	355	290	240	91	-
MINI15-U	380	395	325	-	106	150
MINI15-O	380	396	325	260	106	-
MINI30-U	440	455	390	-	133	164
MINI30-O	440	455	390	305	133	-

Priklučne i montažne mere bojlera [mm]

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVOD

Dovod i odvod vode su označeni bojama na cevima bojlera. Dovod hladne vode je označen plavom, a odvod tople vode crvenom bojom.

Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu na dva načina. Zatvoreni sistem (pod pritiskom), omogućava ispuštanje vode na više mesta. Otvoreni, sistem bez pritiska omogućava ispuštanje vode samo na jednom mestu za ispuštanje. S obzirom na sistem priključivanja koji izaberete, morate da ugradite i adekvatnu bateriju za mešanje.

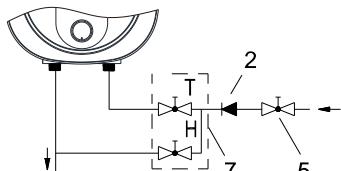
Kod priključivanja pri zatvorenom sistemu pod pritiskom potrebno je na mestima ispuštanja vode upotrebiti baterije za mešanje pod pritiskom. Na dotočnu cev potrebno je, zbog obezbeđivanja sigurnosti poprilikom rada bojlera, ugraditi sigurnosni ventil ili sigurnosnu grupu koja sprečava povećanje pritiska u bojleru za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nominalnog. Otvor za ispuštanje vode na sigurnosnom ventilu mora obavezno da ima izlaz na atmosferski pritisak. Kad se voda u kotlu zagreva, povećava se i pritisak, ali do granice koju dozvoljava sigurnosni ventil. Pošto je vraćanje vode u vodovodnu mrežu blokirano, može doći do kapanja vode iz odlivnog otvora sigurnosnog ventila. Te kapljice vode možete da usmerite u odvod preko posebnog sistema za ispuštanje vode, koji morate da postavite ispod sigurnosnog ventila. Odvodna cev, smeštena ispod elementa za ispuštanje na sigurnosnom ventilu, mora da bude nameštena u smeru pravo nadole i na temperaturi na kojoj ne smrzava.

U slučaju da želite da izbegnete kapanje vode iz sigurnosnog ventila, morate na dotočnu cev bojlera ugraditi ekspanzionu posudu zapremine najmanje 5% od zapremine bojlera.

Za pravilan rad sigurnosnog ventila treba periodično obavljati kontrole, odstranjujivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran. Kod proveravanja, pomicanjem ručke ili odvijanjem maticе zavrtnja (zavisno od vrste zavrtnja) otvorite ispuštanje iz sigurnosnog ventila. Pri tome kroz mlaznicu ventila za isticanje mora da proteče voda, kao znak da je ventil besprekoran.

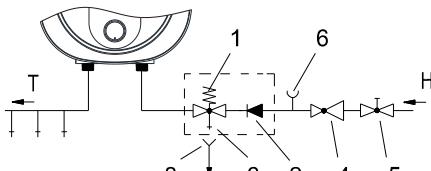
Kod otvorenog sistema bez pritiska potrebno je na ulazu vode u bojler montirati nepovratni ventil, koji sprečava isticanje vode iz bojlera, ako u mreži nestane vode. Kod ovog sistema priključivanja dozvoljeno je montirati samo protočnu bateriju za mešanje vode. U bojleru se zbog zagrevanja povećava zapremina vode, što uzrokuje kapljivanje iz cevi baterije za mešanje. Jakim zatezanjem ručice baterije za mešanje nećete sprečiti kapljivanje nego možete samo da pokvarite bateriju.

Otvoreni (protočni) sustav

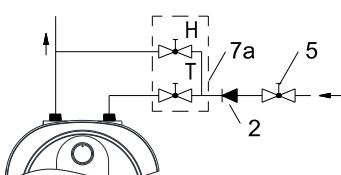


Varijanta iznad umivaonika

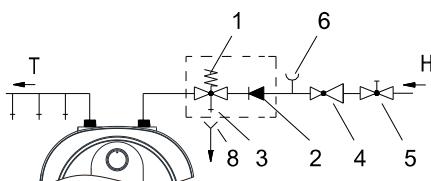
Zatvoreni (pod pritiskom) sustav



Varijanta iznad umivaonika



Varijanta ispod umivaonika



Varijanta ispod umivaonika

Legenda:

- 1 - Sigurnosni ventil
- 2 - Nepovratni ventil
- 3 - Ispitni ventil
- 4 - Ventil za redukciju pritiska
- 5 - Ventil za zatvaranje
- 6 - Ispitni nastavak

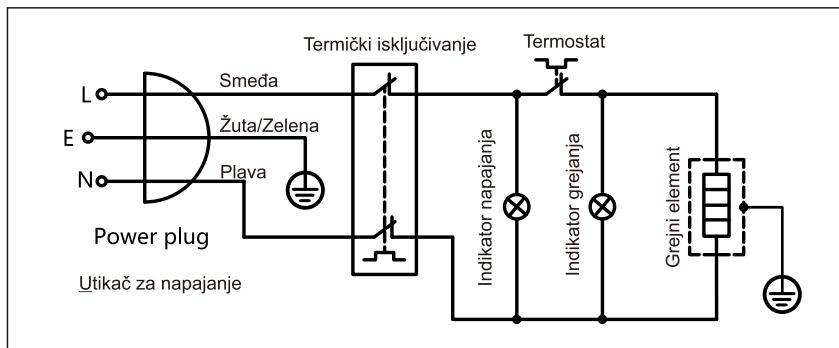
- 7 - Protočna baterija za mešanje - iznad umivaonika
- 7a - Protočna baterija za mešanje - ispod umivaonika
- 8 - Čašica s priključkom na odvod
- H - Hladna voda
- T - Topla voda

Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugraditi ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate osiguranje pritiska u bojleru! Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu objekta bez redukcionog ventila ako je pritisak u mreži niži od nominalnog pritiska. Ako pritisak u mreži prevaziđa nominalni pritisak, treba obavezno ugraditi redukcioni ventil.

Pre električnog priključivanja, bojler treba obavezno prvo napuniti vodom! Prilikom prvog punjenja, otvorite slavinu za toplu vodu. Bojler je pun kad iz slavine počne da teče voda kroz izlivnu cev baterije za mešanje.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Priklučivanje bojlera na električnu mrežu vrši se preko električnog kabla sa utikačem. Ako se za priključenje na električnu mrežu upotrebi novi, duži kabl, kabl se pričvršćuje u uvodnicu kabla, a žice se priviju na priključne spone. U ovom slučaju, potrebno je brojler odvojiti od električne mreže. Između bojlera i trajne instalacije ugrađuje se prekidač koji prekida oba pola napajanja. Priklučivanje bojlera na električnu mrežu mora da se odvija u skladu sa standardima za električne instalacije.



Šema povezivanja električnih provodnika

UPOZORENJE: Pre svake intervencije u unutrašnjosti bojlera, obavezno isključite bojler iz električne mreže! Intervenciju može obaviti samo oспособljeni stručnjak!

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Posle priključivanja na vodovodnu i električnu mrežu bojler je spremjan za upotrebu. Okretanjem dugmeta na termostatu, koji je na prednjoj strani zaštitnog poklopca, birate željenu temperaturu vode između min. " "LOW" 25°C and "HIGH" 75°C.

Reporučujemo podešavanje dugmeta na položaj "H". Ovakvo podešavanje je najštedljivije; kod njega će biti temperatura vode približno 46 °C, izdvajanje vodenog kamenca i toplotni gubitak biće manji nego kod podešavanja na višu temperaturu.

Delovanje električnog grejača pokazuje kontrolna svetiljka, koja svetli sve dok se voda u grejaču ne zatreće do izabrane temperature ili do namenskog isključenja. Ako nemate nameru da koristite bojler duže vremena, isključite struju i temeljno ispraznite vodu. Voda iz grejača se ispušta kroz dovodnu i odvodnu cev grejača

Spoljašnjost bojlera čistite blagim tečnim sredstvima za čišćenje. Nemojte koristiti razređivače i grubu sredstva za čišćenje.

Efikasno delovanje bez greški i dug životni vek bojlera omogućite redovnim servisnim pregledima. Za prerđali kotao garancija važi samo ako ste redovno vršili propisane redovne preglede istrošenosti zaštitine anode. Period između pojedinačnih redovnih pregleda ne sme da bude duži od 36 meseci. Preglede mora da obavi ovlašćen serviser koji taj zahvat registruje na garantnom listu proizvoda. Kod pregleda proverava istrošenost protikorozivne zaštitne anode i po potrebi očistiće vodeni kamenac koji se, s obzirom na kvalitet, količinu i temperaturu potrošene vode, skuplja u bojleru. Servisna služba će vam na osnovu utvrđenog stanja preporučiti datum za naredu kontrolu.

Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu. intervenciju ovlaštene servisne službe.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE BOJLERA

MODEL		MINI5-O/U	MIMI10-O/U	MINI15-O/U	MINI30-O/U
Profil upotrebe		S	S	S	S
Klasa energetske efikasnosti ⁽¹⁾		A	A	B	B
Energetska efikasnost grejanja vode η_{wh} ⁽¹⁾	(%)	38,1	38,0	37,3	36,6
Godišnja potrošnja električne energije ⁽¹⁾	kWh	485	485	494	504
Termostat za podešavanje temeprature		Mechanical	Mechanical	Mechanical	Mechanical
Vrijednost smart		0	0	0	0
Zapremnina	L	6.1	10.9	15.9	27.5
PRIKLJUČNE DIMENZIJE					
Prosečna debelina izolacije	mm	20	20	20	20
Priklučci na vodovodnu mrežu		G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Neto težina /Bruto težina /težina sa vodom	kg	5.3/6.3/11.3	6.7/8.4/16.7	8/9.8/23	12.2/14.2/40.2
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE					
Radni tlak	MPa (bar)	0.75	0.75	0.75	0.75
Izbor željene temperature do 75 °C		+	+	+	+
Signalna lampica - prikaz delovanja grejača		+	+	+	+
Stepen zaštite		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
ELEKTRIČNE KARAKTERISTIKE					
Priklučna snaga	W	1500	1500	1500	1500
Napon	V~	220-240	220-240	220-240	220-240
Nazivna struja	A	6.6	6.6	6.6	6.6
FUNKCIONALNE KARAKTERISITKE					
Vreme zagrevanja 10 do 65 °C ⁽²⁾	kWh/24	15min	26min	39min	1h 17min
TRANSPORTNI PODACI					
Dimenzije embalaže	mm	345x320x343	400x390x350	440x430x385	500x490x445

⁽¹⁾ Regulation of the commission EU 812/2013 ; EN 50440 .

⁽²⁾ Measured at an ambient temperature of 20°C and a water temperature in the heater of 65°C (standard SIST EN 60379:2005).

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA IZMJENE KOJE NE UTJEĆU NA FUNKCIONALNOST UREĐAJA.

Cenjeni kupec, zahvaljujemo se Vam za nakup našega izdelka.

PROSIMO, DA PRED VGRADNJO IN PRVO UPORABO GRELNIKA VODE SKRBNO PREBERETE NAVODILA.

Grelnik je izdelan v skladu z veljavnimi standardi in uradno preizkušen, zanj pa sta bila izdana tudi varnostni certifikat in certifikat o Elektromagnetni kompatibilnosti. Njegove osnovne tehnične lastnosti so navedene na napisni tablici, nalepljeni med priključnima cevema. Grelnik sme priključiti na vodovodno in električno omrežje le za to usposobljen strokovnjak. Posege v njegovo notranjost zaradi popravila, odstranitve vodnega kamna ter preverjanja ali zamenjave protikorozijske zaščitne anode lahko opravi samo pooblaščena servisna služba.

OPOZORILA

-  Aparat lahko uporabljajo otroci stari 8 let in starejši in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj oz. znanjem če so pod nadzorom ali poučeni glede uporabe aparata na varen način in da razumejo možne nevarnosti.
-  Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
-  Čiščenje in vzdrževanje aparata ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
-  Vgradnja mora biti izvedena v skladu z veljavnimi predpisi in po navodilih proizvajalca. Izvesti jo mora strokovno usposobljen monter.
-  Pri zaprtjem, tlačnem sistemu priključitve je potrebno na dotočno cev grelnika vode obvezno vgraditi varnostni ventil z nazivnim tlakom 0,75 Mpa (7,5 bar),(glejte napisno tablico), ki preprečuje zvišanje tlaka v kotlu za več kot 0,1 MPa (1bar) nad nazivnim.
-  Voda lahko kaplja iz odtočne odprtine varnostnega ventila zato mora biti odtočna odprtina odprta na atmosferski tlak.
-  Izpust varnostnega ventila mora biti nameščen v smeri navzdol in v območju, kjer ne zamrzuje.
-  Za pravilno delovanje varnostnega ventila je potrebno periodično izvajati kontrole, da se odstrani vodni kamen in se preveri, da varnostni ventil ni blokiran.
-  Med grelnik vode in varnostni ventil ni dovoljeno vgraditi zapornega ventila, ker s tem onemogočite tlačno varovanje grelnika!
-  Pred električno priključitvijo je potrebno grelnik obvezno najprej napolniti z vodo.
-  Grelnik je zaščiten za primer odpovedi delovnega termostata z dodatno toplotno varovalko. V primeru odpovedi termostata lahko v skladu z varnostnimi standardi voda v grelniku doseže temperaturo tudi do 90 °C. Pri izvedbi vodovodnih inštalacij je obvezno potrebno upoštevati, da lahko pride do navedenih temperaturnih preobremenitev.



Če boste grelnik iz električnega omrežja izklopili, morate ob nevarnosti zamrznitve vodo iz njega iztočiti.



Prosimo Vas, da morebitnih okvar na grelniku ne popravljate sami, ampak o njih obvestite najbližjo pooblaščeno servisno službo.



Naši izdelki so opremljeni z okolju in zdravju neškodljivimi komponentami in so izdelani tako, da jih lahko v njihovi zadnji življenjski fazi čim bolj enostavno razstavimo in recikliramo.



Z reciklažo materialov zmanjšujemo količine odpadkov in zmanjšamo potrebo po proizvodnji osnovnih materialov (na primer kovine), ki zahteva ogromno energije ter povzroča izpuste škodljivih snovi. Z reciklažnimi postopki tako zmanjšujemo porabo naravnih virov, saj lahko odpadne dele iz plastike in kovin ponovno vrnemo v različne proizvodne procese.

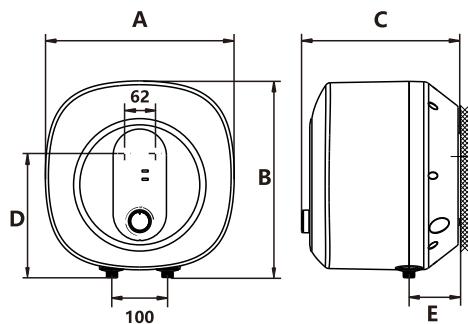
Za več informacij o sistemu odlaganja odpadkov obiščite svoj center za odlaganje odpadkov, ali trgovca, pri katerem je bil izdelek kupljen.

VGRADNJA

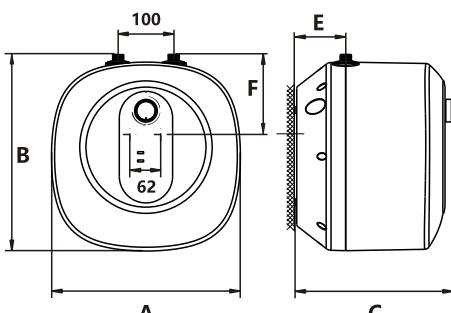
Grelnik vgradite v prostor, kjer ne zmrzuje, vendar čim bliže odjemnim mestom. Na steno ga pritrdite s stenskima vijakoma nominalnega premera minimalno 5 mm.

Glede na vašo potrebo lahko izbirate med nadumivalniškim tipom (MINI5-O, MINI10-O, MINI15-O, MINI30-O) in podumivalniškim tipom (MINI5-U, MINI10-U, MINI15-U, MINI30-U).

SLO



Nadumivalniška izvedba



Podumivalniška izvedba

	A	B	C	D	E	F
MINI5-U	290	306	280	-	97	127
MINI5-O	290	306	280	203	97	-
MINI10-U	340	355	290	-	91	130
MINI10-O	340	355	290	240	91	-
MINI15-U	380	395	325	-	106	150
MINI15-O	380	396	325	260	106	-
MINI30-U	440	455	390	-	133	164
MINI30-O	440	455	390	305	133	-

Priklučne i montažne mjere grijalice [mm]

PRIKLJUČITEV NA VODOVODNO OMREŽJE

Dovod in odvod vode sta na cevih grelnika barvno označena. Dovod hladne vode je označen modro, odvod tople vode pa rdeče.

Grelnik lahko priklučite na vodovodno omrežje na dva načina. Zaprti, tlačni sistem priklučitve omogoča odjem vode na več odjemnih mestih. Odprtji, netlačni sistem pa omogoča odjem vode samo enem odjemnem mestu. Glede na izbrani sistem priklučitve morate vgraditi ustrezne mešalne baterije.

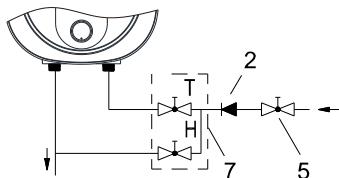
Pri zaprtem, tlačnem sistemu priklučitve je potrebno na odjemnih mestih uporabiti tlačne mešalne baterije. Na dotočno cev je zaradi zagotavljanja varnosti pri delovanju grelnika potrebno vgraditi varnostni ventil ali varnostno grupo, ki preprečuje zvišanje tlaka v kotlu za več kot 0,1 MPa (1 bar) nad nominalnim. Iztočna odprtina na varnostnem ventilu mora imeti obvezno izhod na atmosferski tlak. Pri segrevanju vode v grelniku se tlak vode v kotlu zvišuje do meje, ki je nastavljena v varnostnem ventilu. Ker je vračanje vode nazaj v vodovodno omrežje preprečeno, lahko pride do kapljajanja vode iz odtočne odprtine varnostnega ventila. Kapljajočo vodo lahko speljete v odtok preko lovilnega nastavka, ki ga namestite pod varnostni ventil. Odtočna cev nameščena pod izpustom varnostnega ventila mora biti nameščena v smeri naravnost navzdol in v okolju, kjer ne zmrzuje.

V primeru, da se želite izogniti kapljajoči vodi iz varnostnega ventila, morate na dotočno cev grelnika vgraditi ekspanzijsko posodo volumna najmanj 5% volumna grelnika.

Za pravilno delovanje varnostnega ventila je potrebno periodično izvajati kontrole, da se odstrani vodni kamen in se preveri, da varnostni ventil ni blokiran. Ob preverjanju morate s premikom ročke ali odvijitem matico ventila (odvisno od tipa ventila) odpreti iztok iz varnostnega ventila. Pri tem mora skozi iztočno odprtino ventila priteči voda, kar je znak, da je ventil brezhiben.

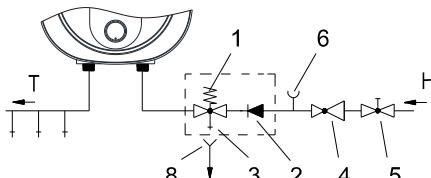
Pri odprttem, netlačnem sistemu je potrebno na vstopu vode v grelnik vgraditi nepovratni ventil, ki preprečuje iztekanje vode iz kotla, če v omrežju zmanjka vode. Pri tem sistemu priklučitve je dovoljeno vgraditi le pretočno mešalno baterijo. V grelniku se zaradi segrevanja prostornina vode povečuje, to pa povzroči kapljajanje iz cevi mešalne baterije. Z močnim zategovanjem ročaja na mešalni bateriji kapljajanja vode ne morete preprečiti, temveč lahko baterijo le pokvarite.

Odprt (netlačni) sistem

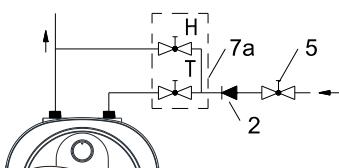


Nadumivalniška izvedba

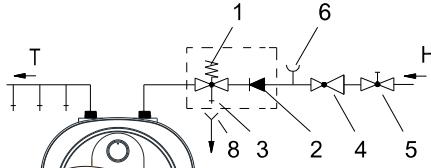
Zaprt (tlačni) sistem



Nadumivalniška izvedba



Podumivlaniška izvedba



Podumivlaniška izvedba

Legenda:

- 1 - Varnostni ventil
- 2 - Nepovratni ventil
- 3 - Preizkusni ventil
- 4 - Redukcijski ventil tlaka
- 5 - Zaporni ventil
- 6 - Preizkusni nastavek

7 - Pretočna mešalna baterija nadumivalniška

7a - Pretočna mešalna baterija podumivlaniška

8 - Lijak s priključkom na odtok

H - Hladna voda

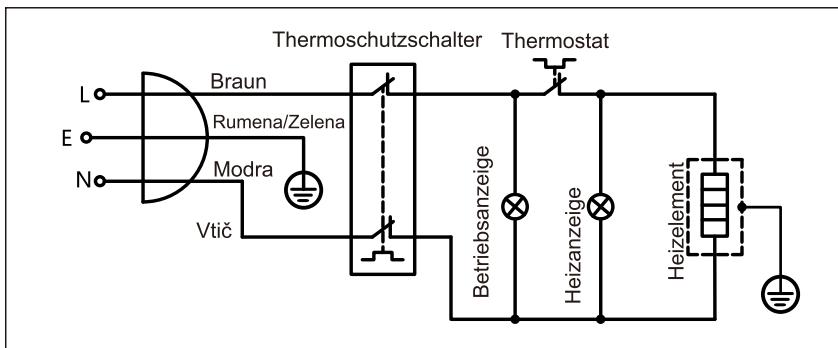
T - Topla voda

Med grelnik vode in varnostni ventil ni dovoljeno vgraditi zapornega ventila, ker s tem onemogočite tlačno varovanje grelnika! Grelnik lahko priključite na hišno vodovodno omrežje brez redukcijskega ventila, če je tlak v omrežju nižji od nazivnega tlaka. Če tlak v omrežju presega nazivni tlak, je potrebno obvezno vgraditi redukcijski ventil.

Pred električno priključitvijo je potrebno grelnik obvezno najprej napolniti z vodo! Pri prvi polnitvi odprete ročico za toplo vodo na mešalni bateriji. Grelnik je napolnjen, ko voda priteče skozi izlivno cev mešalne baterije.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Priklučitev grelnika na električno omrežje se vrši preko električnega kabla z vtikačem. Če se za priključitev na električno omrežje uporabi novi, daljši kabel, se kabel pritrdi v kabelsko uvodnico, žice pa se privijačijo na priključno sponko. V tem primeru je potrebno grelnik ločiti od električnega omrežja. Med grelnik in trajno instalacijo se vgradi stikalo, ki prekinja oba pola napajanja. Priklučitev grelnika na električno omrežje mora potekati v skladu s standardi za električne napeljave.



Anschlussplan

HINWEIS: Vor jedem Eingriff ist der Warmwasserspeicher spannungsfrei zu schalten! Das darf nur von einem qualifizierten Fachmann ausgeführt werden!